

<<内河航行记>>

图书基本信息

书名：<<内河航行记>>

13位ISBN编号：9787560091907

10位ISBN编号：7560091903

出版时间：2010-1

出版时间：外语教研

作者：罗伯特·路易斯·史蒂文森

页数：205

译者：罗康琳

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<内河航行记>>

### 前言

罗伯特·路易斯·史蒂文森（1850-1894）是19世纪后期英国新浪漫主义的代表人物。他出生于苏格兰的爱丁堡，17岁时进入爱丁堡大学攻读土木工程专业，后改学法律。

但这只是他父亲的意愿，文学才是史蒂文森的最爱。

毕业后，他听从自己内心深处的呼唤，走上了文学创作之路。

他博览群书，笔耕不辍，创作出受人喜爱的散文、小说、诗歌和游记。

小说《金银岛》和《化身博士》使他名声大震。

《内河航行记》是史蒂文森在文坛上的试啼之作，讲述了他与友人沃尔特·辛普森准男爵于1876年泛舟比利时和法国的奇妙经历。

两人各驾一艘小船，从比利时北部港市安特卫普出发，经过无数船闸到达首都布鲁塞尔，再乘火车穿过比法边境、来到法国的莫伯日，继续航行到蓬图瓦兹。

史蒂文森的船叫“阿瑞托莎”号，辛普森的船叫“西格雷特”号，作者在书中以船名亲切称呼朋友，有时提到自己也用船名。

这次航行还为史蒂文森开启了浪漫的爱情之旅，在法国的枫丹白露，他邂逅了后来成为自己妻子的美国姑娘芳妮·奥斯本。

《内河航行记》文笔优美，清新自然。

书中以大量笔墨描写了沿途的自然风光和乡土人情，读来意趣盎然，展现出作者描写人和景的天赋。

## <<内河航行记>>

### 内容概要

《内河航行记》是史蒂文森在文坛上的试啼之作，讲述了史蒂文森与友人沃尔特·辛普森准男爵于1876年泛舟比利时和法国的奇妙经历。在写景的同时，作者着力描绘了沿途所遇的形形色色的人和事，揭示各色人物的内心世界，对人性进行剖析，文笔细腻，清新自然，毫无雕琢之痕。

<<内河航行记>>

作者简介

作者：(英国)罗伯特·路易斯·史蒂文森(Stevenson.R.L) 译者：罗康琳

<<内河航行记>>

书籍目录

从安特卫普到布姆在维勒布鲁克运河上皇家航海侯乐部在莫泊日在桑布尔运河上桑布尔运河上的庞特城在桑布尔运河上在朗德勒西在桑布尔和瓦兹运河河水泛滥的瓦兹河在奥里尼的圣伯努瓦特沿瓦兹河下行在拉费尔的痛苦回忆沿瓦兹河下行努瓦永大教堂沿瓦兹河下行在贡比涅变迁的时代沿瓦兹河下行：教堂内部庇卡底与木偶戏班子回到现实

## &lt;&lt;内河航行记&gt;&gt;

## 章节摘录

河水泛滥的瓦兹河次日早晨不到九点，在埃特勒，两艘小艇就被装上了一驾轻便的乡村马车。很快我们便紧跟其后，飞奔在令人心旷神怡的河谷边，在那里啤酒花花园点缀其间，杨树布满山野。可爱的村庄零星地分布在山坡上，最显眼的是图比涅，在街道上，花支架上挂满了啤酒花的花冠，房子上都爬满了葡萄藤。

我们沿途引起了小小的骚动：编织工们把头凑到窗户跟前；孩子们一看到马车上的小船就兴奋地叫了起来；路边身穿短罩衣的行人熟识我们的马车夫，拿车上的货物跟他开玩笑。

我们途中遇到了一两场雨，但都只是毛毛细雨，一会儿就停了。

在青翠的田野和生机勃勃的绿色植物中，空气是那么的清新，那么的甜美。

在这样的天气中丝毫感受不到秋天的气息。

而后，在瓦当谷河一小块正对着一个磨坊的草地上，我们开始了航行。

太阳出来了，瓦兹河谷所有的树叶都随之闪闪发光。

接连不断的雨水使河水涨了起来。

从瓦当谷河一路到奥里尼，河流一直在加速地奔跑着，劲头一浪高过一浪，它兴奋地向前冲刺着，仿佛已经闻到了大海的气息。

泛黄的河水汹涌湍急，在半淹没的柳树间卷起狂野的漩涡，猛烈地拍打着岸边的岩石。

河道在狭窄而多木的山谷中千回百转。

现在河流接近山谷的边缘地带了，它沿着山冈的白垩岩山脚继续流淌着，把我们带到了掩映在树丛中的几片开阔的油菜地旁。

现在它要绕过几所房屋的园墙，在那里透过门道我们可以瞥见一位牧师正在斑驳的日光下踱步。

前方的树叶又一次紧紧地合拢在一起，看上去似乎没有一丝缝隙；只有一丛柳树，矮矮地缩在榆树和杨树之间，河水匆匆地冲过它们的身旁，这时一只翠鸟飞过柳树的枝头，仿佛一小片蓝蓝的天空。

明媚的阳光普照在这些千姿百态的景物上，它们的影子落在疾驰的河流表面上，就如同落在静止的草坪上一般实在。

日光在舞动的杨树叶上闪耀着金色的光芒，同时也将一座座小山投入我们的眼帘。

河流就这么一刻不停地奔跑着，一口气也不歇。

沿河的芦苇则立在那里，从头到脚都在颤动着。

这些颤抖的芦苇应该是有什么神秘的故事吧（但即使有，我也不知道）。

比这更引人注目的自然景色并不多。

它们仿佛就是一部生动的恐怖哑剧，看到那么多受惊的生灵们躲到岸边的各个角落里避难，这一景象足以使一个头脑简单的人陷入恐惧之中了。

也许它们只是冷吧，站在齐腰深的溪水里面，这也是可以理解的，或者是因为它们从未适应过这条湍急、躁动的河流，或者它奇迹般的长流不息吧。

潘神曾经把它们的前辈当作乐器来演奏，所以时至今日他依然要借助他的河流，在瓦兹流域芦苇的后代们身上奏出同样的旋律，既甜美而又尖锐，借此告诉我们世界的美好与恐惧。

我们的小船就像激流中的一片树叶，河水将它颠簸晃动，专横地抓住它往前走，有如马人掳走山林水泽的仙女。

要掌握好航行的方向，我们必须不断吃力地划动船桨。

这条河是那么迫切地想见到大海！

每一滴水都在慌乱匆忙地奔跑着，就像受惊的人们。

但又有哪群人会像它们一样那么地不计其数，又是那么地执着？

眼前的事物飞舞而过，我们的视力在与奔腾的河流赛跑，时时刻刻的危急情况使得我们身上的弦绷得紧紧的，就像一件上足了弦的乐器一样颤动着；身体中的血液也抖掉了本来的懒散，在身体中的各个动静脉血管中一路匆匆忙忙地小跑着，进出于心脏，好像血液循环仅仅是一次假日旅行，而不是七十年如一日的辛苦工作。

河中的芦苇可能是在点头发出警告，用它那打颤的肢体语言告诉我们河流是多么的凶残、强悍和冷酷

## &lt;&lt;内河航行记&gt;&gt;

，告诉我们柳树底下的漩涡里又潜伏着怎样的死亡危机。

但是芦苇却不得不站在原地不动，而站在原地不动的往往都是一些胆怯的告诫者。

对于我们来说，我们本来可以大声喊出来的。

如果这条活泼美丽的河流真的是死神所设的圈套的话，那么这个灰色的老恶棍为了对付我们可真是煞费苦心。

此刻我是一个人顶三个人用。

我每划动一次船桨，每转过溪流的一个拐弯处，都是在与死神搏斗并赢他一分。

我从来没有如此充分地利用我的生命。

我想我们也许可以这样看待这次与死亡私下的小搏斗。

如果一个人得知他迟早要在旅途中被抢劫的话，那么他就会在途中的每一家小客栈喝上一瓶最好的酒，并且他会觉得他所有的奢侈与挥霍都是从盗贼那里抢来的。

最重要的是，他并不仅仅是单纯地花钱，而是用钱做了一笔有益的投资，吃下肚去的是强盗抢不走的。

所以点点滴滴的快乐生活。

尤其是健康的生活，正是我们从无处不在的死亡这个盗贼那里争夺过来的。

只有这样，当死亡叫我们站住并留下买路钱的时候，我们也已经尽可能多地享受过人生了。

湍急的河流是死亡这家伙惯用的伎俩，那使得他每年都会感到舒坦而愉快；但当我和他清算结帐的时候，我会因为我在瓦兹上游的这段时光而当面向他吹口哨。

快到下午的时候我们完全陶醉在阳光和愉快的航行之中。

我们再也不能抑制自己的心满意足，再也不能抑制自己呆在船上了，小艇对于我们来说太小了，我们必须下船上岸伸展放松一下身体。

所以我们舒展地躺在绿莹莹的草地上，神仙般地吸着烟，并赞颂世界是多么的美好。

那是这一天中最后的美好时光，我凝神思考着，心里得意极了。

在河谷的一边，高高的白垩山顶上，一位庄稼汉和他的同伴们有规律地时隐时现。

他每一次现身都静静地站在天空下几秒钟：活像（正如“西格雷特”号所说）刚在黛西山上犁完地的彭斯玩偶。

他是我们眼前唯一的生命体，除非我们把这条奔腾不息的河也算成一个生命。

## <<内河航行记>>

### 媒体关注与评论

《内河航行记》是史蒂文森无与伦比之作，讲述了他悠闲自在地游历各地的快乐时光。  
…… ——《纽约时报》1902年11月29日《内河航行记》一书生动形象地勾勒出旅行者的所见所闻、以及蕴涵其中的想象与思考，体现了作者独特的个人风格。  
总体而言，史蒂文森怀着愉快的心情将这些娓娓道来，那么的引人入胜。  
因此，与那些意义重大的冒险活动相比，我们更乐意阅读并记住他独特的旅行经历。  
——西德尼·科尔文爵士（剑桥大学斯莱德艺术教授，1878）



## <<内河航行记>>

### 编辑推荐

《内河航行记:英汉对照》是散文大师史蒂文森试啼之作,带您踏上感悟人生的征途。

<<内河航行记>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>